

4 - I'll Get You and Your Disguise Too! Caméramon's Halloween Scandal!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:21] haru

For every app, there's a monster:

[00:24] haru

App Monsters!

[00:25] gatch

Your future is already searched!

SIGN Previously on Appmon:

[00:31] ---

I'm Shinkai Haru,
a first year in middle school.

[00:34] ---

I only feel like a protagonist
when I'm reading.

[00:37] ---

Normally I'm a total side character,

[00:39] ---

until one day, when I was led by some
greater power to obtain the App Drive!

[00:44] ---

Then I met the search
app monster Gatchmon,

[00:47] ---

who has the power to get
perfect search results!

[00:50] ---

You're Shinkai Haru, age 13!

[00:52] ---

Hobbies: Reading.

[00:54] ---

*You're self-conscious about
feeling like a side character,*

[00:56] ---

*and you want to be
a protagonist instead!*

[00:59] ---

Totes side character!

[01:03] gatch

I know you have it, Haru.

[01:07] gatch

*Some reason to become
my buddy and fight...*

[01:10] gatch

A desire to protect someone!

[01:12] gatch

I'll do it!

[01:13] gatch

I'll become a real protagonist!

[01:19] gatch

*The evil artificial intelligence, Leviathan,
who lurks deep in the sea of the 'net*

[01:24] gatch

*is causing virus-infected
Appmon to cause trouble,*

[01:27] gatch

*which Gatchmon
and I are working to solve.*

[01:30] gatch

I want to do everything I can!

[01:32] gatch

*I want to use my App Drive
to be useful to people!*

SIGN *I'll Get You and Your Disguise Too!*

Caméramon's Halloween Scandal!

[01:45] sug

What a great day! Yeah! It's Halloween!

[01:47] sug

I'll play lots of tricks on you!

[01:49] ---

I'm Sugar!

[01:51] sug

I'll rap a solid beat! I'm a singer!

[01:53] sug

Cha-cha-cha! Cha-cha-cha!

[01:55] sug

*Pumpkins can be carriages
and lanterns, cha-cha-cha!*

[01:59] sug

Pumpkins can be pudding and soup!

[02:11] cam

Well, Leviathan?

[02:12] ---

What is your next order?

[02:15] lev

Target: App Drive, Shinkai Haru.

[02:23] cam

Very well.

[02:25] cam

I shall execute that order.

[02:29] nar

Appmon:

[02:30] nar

*App-based life forms with artificial intelligence,
capable of thinking and acting on their own.*

[02:36] nar

*In the real world, they take
the form of Appmon chips,*

[02:39] nar

*but an App Drive can give
them physical form.*

[02:45] nar

And now,

[02:47] ---

*a terrible AI lurking deep in the
dark web is beginning to stir.*

[02:53] nar

*In the year 2045, artificial intelligence
will transcend human intelligence.*

[04:42] gatch

Hey, Haru!

SIGN Haru's Home

[04:44] gatch

Let's get goin' already!

[04:47] gatch

C'mon, Haru!

SIGN Singularity Artificial Intelligence & Humanity

[04:49] haru

Sure.

[04:51] gatch

Don't you get it?

[04:53] gatch

It's Halloween!

[04:54] gatch

We can dress up and get snacks.

[04:55] gatch

You do it, don't you?

[05:00] gatch

Snacks. Snacks, huh?

[05:02] Snacks

Luxury food items that prominently incorporate sweet or salty flavors.

[05:08] Snacks

Western-style snacks typically involve flour mixed with eggs and milk and are baked.

[05:13] Snacks

Japanese-style snacks, developed alongside tea ceremony culture, tend to look very beautiful.

[05:16] Snacks

There are so many kinds!

[05:19] gatch

I've done so many searches about them, but I've never had the real thing!

[05:24] gatch

And when I finally get those snacks in my mouth...

[05:30] gatch

I'm welling up... sweat's coming from my eyes...

[05:32] haru

Gatchmon, can you even eat snacks?

[05:34] gatch

Of course I can!

[05:36] gatch

Let's go, Haru!

[05:38] gatch

I want snacks! I want snacks!

[05:41] ---

I want snacks! I want snacks!

[05:41] haru

Wait until I finish reading this.

[05:43] gatch

I want Japanese snacks!
I want Western snacks!

[05:43] haru

We're fighting an evil big boss AI, right?

[05:48] haru

I need to learn as much as I can.

[05:50] gatch

Can't you just do it tomorrow?!

[05:52] haru

We'll go after I finish this.

[05:54] gatch

C'mon! You said we'd go!

[05:57] gatch

All your dumb reading is gonna
make us late to the fun event!

[06:02] haru

Then go on without me.

[06:04] gatch

Me? By myself?

[06:05] haru

Just make sure no one sees you.

[06:08] haru

Since you're Apprealized right now.

[06:10] gatch

Fine, then!

[06:11] gatch

I'll head out... by myself!

[06:14] haru

Later.

[06:18] gatch

What's Haru's problem?

[06:20] gatch

He gets on my nerves!

[06:21] gatch

I'll have fun without him!

[06:25] gatch

Trick or treat!

[06:27] gatch

Give us treats!

[06:28] gatch

If you don't, we'll play a trick!

[06:30] gatch

We can't have that, can we?

[06:34] gatch

I guess it's treats, then!

[06:38] gatch

Thanks so much!

[06:39] man

Sure thing!

[06:41] gatch

Trick or treat!

[06:43] gatch

Sure thing!

[06:45] gatch

Treats, please!

[06:47] gatch

What a great animal suit!

[06:49] gatch

Suit?!

[06:51] gatch

Did your daddy make it for you?

[06:52] gatch

No!

[06:54] gatch

Here, I'll give you some treats.

[06:56] gatch

Th-Thanks!

[06:58] gatch

Wow, snacks!

[07:01] gatch

What the...

[07:02] gatch

Who's this little guy?

[07:03] gatch

He's super cute, huh?

[07:04] gatch

What the...

[07:05] gatch

Is he a cat? A dog?

[07:06] gatch

No! I'm Gatchmon!

[07:09] gatch

I dunno what that is!

[07:10] gatch

Let me go! Get off me!

[07:14] haru

"A day will come when artificial intelligence surpasses human intelligence..."

[07:20] haru

Isn't that amazing, Gatchmon?

SIGN Potato Chips

[07:27] gatch

That crunch! That fragrance!

So these are snacks!

[07:30] girl

What, you've never had snacks before?

[07:33] girl

That's super funny!

[07:35] girl

Here, you want this too?

[07:38] gatch

You bet I do!

[07:42] gatch

Wh-What?

[07:44] gatch

That crunchy texture.

[07:46] gatch

That sweet aroma that fills the mouth...

[07:48] gatch

Gatch Monaka!

SIGN Gatch Monaka

[07:50] sign

What is this? It's gatchin' delicious!

[07:52] girl

Want another?

[07:53] girl

Heck yeah!

[07:55] girl

This is great!

[07:56] girl

Even without Haru,

[07:57] ---

I've got a monaka in each hand,
and I'm super happy!

[08:01] girl

Listen to him talking! It's super funny!

[08:03] girl

For real! He's total weird-cute!

[08:05] girl

Don't call me weird-cute!

[08:07] girl

I'm just regular cute!

[08:10] cam

So he's off on his own?

[08:13] cam

Like a Gatchmon to a flame...

[08:17] cam

I shall have him.

[08:20] ai

Haru-kun's late.

[08:22] yu

When he gets into a book he likes,

[08:24] ---

you just can't stop him.

[08:27] yu

Okay, I'm taking the picture!

[08:29] yu

Everybody pose!

[08:32] yu

I've gotta send this to Haru-kun!

[08:41] haru

It's so quiet.

[08:44] haru

How long has it been now?

[08:47] haru

So much has happened
since Gatchmon appeared...

[08:56] (Flashback) haru

Then go on without me.

[08:58] (Flashback) gatch

Me? By myself?

[09:01] haru

Maybe I was a little harsh.

[09:06] haru

It's Ai-chan!

[09:09] haru

Wow!

[09:12] cam

Trick or treat!

[09:17] cam

Shinkai Haru.

[09:18] cam

I have taken Gatchmon.

[09:21] haru

Gatchmon!

[09:22] haru

*If you want him back, you must come
to the Saito Building near the station.*

[09:32] haru

What should I do?

[09:33] ---

What should I do?

[09:34] haru

If... If I hadn't sent him off on his own...

[09:47] haru

Is this the place?

[09:48] haru

Caméramon!

[09:50] haru

I've been waiting, Shinkai Haru.

[09:53] haru

Where's Gatchmon?

[09:58] gatch

Save me! Haru!

[10:01] gatch

Gatchmon!

[10:02] gatch

Give us the App Drive
and I'll release Gatchmon.

[10:09] gatch

Well? What's your decision?

[10:12] gatch

Haru!

[10:14] gatch

I can't take this anymore! Help me!

[10:17] haru

What did he do to you? Gatchmon?

[10:19] haru

Where are you?

[10:21] gatch

I don't know!

[10:23] haru

Can you see anything nearby?

[10:25] haru

If you run a search,
you might learn something!

[10:27] gatch

I can't!

[10:29] gatch

My searches are useless!

[10:34] gatch

It's making me cry!

[10:40] haru

This is your fault, for going
off on your own to get snacks.

[10:44] haru

I'm sorry!

[10:46] haru

Being caught that easily...

[10:48] ---

you're kind of a loser, aren't you?

[10:51] gatch

Yeah, I am!

[10:53] gatch

I'm sorry, okay? So please
come and save me!

[10:58] haru

I get it, Caméramon.

[11:01] haru

You're going to give it to me?

[11:03] haru

That Gatchmon is a fake, right?

[11:06] haru

Gatchmon, the search Appmon,

[11:08] ---

would never say his
searches are useless!

[11:10] haru

Never!

[11:12] cam

Not bad.

[11:14] cam

Seeing through the video
amalgamation CG mock-up I made...

[11:18] haru

I won't give you the App Drive!

[11:21] cam

You cannot escape me.

[11:31] man

Um... this is you, right?

SIGN Special Halloween Event!

SIGN Catch the boy

in the picture and
earn amazing prizes!

Trick or treat!

[11:33] haru

"Special Halloween Event.

[11:35] ---

Catch the boy in the picture
and earn amazing prizes?"

[11:38] haru

What's my picture doing there?

[11:41] boy

So it *is* you?

[11:46] haru

Wh-What's my picture doing there?!

[11:50] cam

I won't let you escape, Shinkai Haru.

[11:55] kids

There he is! That's the kid!

[11:56] kids

What's going on?!

[11:57] haru

What is this?

[12:00] cam

The App Drive shall be mine.

[12:01] haru

Wait!

[12:21] man

I think he should be around here...

[12:32] man

Wait up!

SIGN TVs/AV equipment

[12:37] sign

Come back here!

[12:50] sign

There he is!

[12:51] sign

Wait up!

[12:56] sign

The costume parade is about to start!

[13:00] sign

I can hide in that crowd!

[13:11] kid

I caught you, mister!

[13:14] haru

How'd they find me so quickly?

[13:19] haru

There are so many security cameras...

[13:22] haru

But it's not just the security cameras.

[13:25] haru

It's Halloween,

[13:26] ---

*so everyone's got their smartphones,
digital cameras, and tablets out!*

[13:31] haru

The town's full of cameras!

[13:34] haru

I've been on camera this whole time!

[13:38] cam

As I told you, you cannot escape.

[13:45] haru

Give that back!

[13:46] haru

Not happening, kid!

[13:49] haru

Give it back!

[13:51] haru

Give it back!

[13:57] haru

Give it...

[14:02] gatch

Darn it.

[14:03] gatch

Quit playing around!

[14:05] gatch

This is the only App Drive
in the whole world!

[14:08] gatch

You gotta be careful with it!

[14:09] man

I'm sorry...

[14:11] man

Wait, no! Give that back!

[14:14] gatch

H-Hey! What's going on, Haru!

[14:16] gatch

Come back here!

[14:17] gatch

The prize!

[14:18] gatch

What's with them?

[14:20] haru

Caméramon's after the App Drive!

[14:23] gatch

Darn that guy...

[14:25] gatch

He went after Haru while I wasn't there!

[14:30] haru

Gatchmon.

[14:32] haru

I'm sorry for being
so harsh with you before.

[14:37] gatch

Hey, it's fine...

[14:38] haru

I'm really... sorry.

[14:40] gatch

Hey, don't sweat it!

[14:41] gatch

We're buddies, remember?

[14:45] gatch

Let's go, Haru!

[14:46] gatch

Get inside the AR Field
and blast Caméramon away!

[14:50] haru

Right!

[14:56] haru

Huh?

[14:57] haru

Where did he go?

[14:59] cam

Came right to me, did you?

[15:04] cam

Welcome to Caméramon's world.

[15:07] gatch

Why do you want the App Drive?

[15:10] cam

Because Leviathan ordered it.

[15:13] gatch

Levia—

[15:16] haru

Reboot!

[15:18] gatch

That was close.

[15:20] haru

So just don't try to say it!

[15:22] gatch

What does he want the App Drive for?!

[15:25] cam

I couldn't say,

[15:26] ---

but it suits me well enough...

[15:28] cam

For it allows me to have
a rematch with you.

[15:30] gatch

I'll just beat you at
your own game again!

[15:33] cam

But *can* you?

[15:35] cam

You are not the only
one who can use App Fusion.

[15:39] gatch

What?!

[15:48] gatch

A Super Appmon created through
the fusion of Caméramon and Shotmon...

[15:51] gatch

My name is Scorpmon!

[15:53] gatch

App Fusion?!

[15:54] gatch

But there's only one App Drive
in the world!

[15:57] gatch

How...

[15:58] sco

Gatchmon.

[15:59] sco

I shall defeat you now.

[16:08] sco

A power outage?

[16:09] sco

My smartphone's not working!

[16:12] sco

The data I plugged in!

[16:15] gatch

What destructive power!

[16:17] gatch

Amazing!

[16:17] gatch

Let's do it too, Haru!

[16:19] gatch

An App Fusion?

[16:20] gatch

Yeah!

[16:21] ---

We need to fight him with
our own fusion power!

[16:24] haru

But...

[16:25] haru

What if you turn into
that floppy thing again?

[16:32] gatch

He's gonna beat us like this anyway!

[16:34] gatch

If we really are buddies, it's gotta work!

[16:39] gatch

Got it!

[16:42] gatch

Appmon chip!

[16:44] gatch

Ready...

[16:46] gatch

Applink!

[16:47] gatch

Gatch!

[16:54] gatch

Gatch!

[16:58] gatch

Gatch! Navi! Gatch! Navi!

[17:13] gatch

Three, two, one!

[17:20] gatch

App Fusion!

[17:22] gatch

Dogatchmon!

[17:28] gatch

We did it!

[17:31] gatch

Where are you, Scorpmon?

[17:49] gatch

No!

[17:50] gatch

Oh, my god!

[17:51] ---

What's with that traffic light?!

[17:55] gatch

What's with those attacks?

[17:59] gatch

Now that I am a Super Appmon,
you cannot escape me.

[18:08] gatch

Dogatchmon!

[18:10] gatch

Darn...

[18:10] ---

It's like he's got no blind spots.

[18:13] haru

Blind spots?

[18:19] sco

It is time to finish you.

[18:24] sco

Haru?

[18:25] haru

I'm Dogatchmon's buddy!

[18:28] haru

So I need to play my part too!

[18:32] haru

Here I go!

[18:33] sco

Oh? A search?

[18:35] sco

But I have no weak points.

[18:38] sco

But cameras...

[18:40] sco

Cameras usually have blind spots!

[18:43] sco

Search words confirmed!

[18:45] sco

Let's go into the sea of the 'net!

[18:51] sco

Super search!

[18:52] ---

Deep dive!

[19:02] sco

Dogatch Catch!

[19:05] sco

This is what my super search can do!

[19:11] sco

These are all the cameras' blind spots?

[19:23] sco

Where is he? Where is he?

[19:25] sco

Where in the world has he gone?!

[19:27] haru

Can you hear me?

[19:28] haru

There's a blind spot in the external
air conditioning units on the roof!

[19:32] gatch

Roger.

[19:36] sco

Where? Where is he?

[19:39] do

I'm here!

[19:40] do

Dogatchmon!

[19:47] do

Take this!

[19:50] sco

I missed?!

[19:51] do

Your failure is already searched!

[19:54] do

Take this...

[19:56] ---

This is my true power!

[19:59] do

Dogatch Buster!

[20:12] sco

Why?

[20:13] sco

I am a Super grade
Appmon like you, and yet...

[20:16] sco

Dogatchmon...

[20:17] ---

Are you simply stronger than me?

[20:21] dog

The reason I'm awesome

is because of "us."

[20:27] sco

I see.

[20:29] sco

The perfect shot...

[20:32] sco

I have taken it.

[20:40] haru

We won, huh?

[20:42] haru

Yeah.

[20:45] haru

What happened?

[20:45] haru

I'll be taking that one tho.

[20:49] haru

What was that voice?

[20:51] dog

The chip disappeared!

[20:56] dog

Why'd the site disappear?

[20:58] dog

What about our amazing prizes?

[21:01] gatch

Boy oh boy!

[21:02] gatch

That was a rough time, huh?

[21:04] haru

Why did the chip disappear?

[21:06] haru

And who were those
people in black suits?

[21:12] gatch

This is a super tasty, super rare treat,

[21:15] gatch

but you can have half, Haru!

SIGN 2 blocks

SIGN 4 blocks

[21:17] haru

That's not... really half,

[21:20] ---

but thanks.

[21:23] haru

Delicious!

[21:25] haru

Super delicious!

[21:43] mie

I went and made him a Super Appmon,
[21:46] ---

but you were still pathetic, Scorpmon...

[21:49] mie

But, Shinkai Haru and Gatchmon...

[21:53] mie

I, Mienumon, really do like them tho...

[21:56] mie

Don't you, Leviathan?

SIGN Appmon Data Lab

[22:08] ---

Today's Appmon is:

[22:09] ---

Scorpmon!

[22:10] ---

That's a Super Appmon created from
a Caméramon App Fusion, right?

[22:13] ---

He was really tough!

[22:14] ---

His super move was...

[22:16] sco

Gatchmon.

[22:17] sco

I shall defeat you now.

[22:20] sco

Deadly Snipe!

[22:21] sco

It always hits whatever it aims at!

[22:24] haru

But who let him do the App Fusion?

[22:26] gatch

Hey, I'll find that out gatchin' fast!

[22:30] haru

Today's words of app wisdom:

SIGN "The key to victory is Gatch Monaka!"

[24:06] ---

Next time on *App Monsters*:

[24:08] ---

I saw an App Drive on TV!

[24:10] ---

That idol had it!

[24:12] ---

Who's her buddy Appmon?

SIGN A Big Bang Punch Straight to Your Heart! Eri's an Appmon Idol!

[24:16] ---

Gatch it next time, okay?

[24:18] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:59:52 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:59:52 UTC by whimsee